



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"א ע"ב

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"א ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אֲתַגְזֹר, בְּקִדְמִיתָא לָא הָוָה יָדַע אֱלָא דְאַנּוּן בְּנֵי נֶשָׁא, וּלְבַתֵּר יָדַע דְאַנּוּן מְלָאכִין קְדִישִׁין וְאַתּוּ בְּשִׁלְיחוּתָא לְגַבִּיָּה. בְּשַׁעֲתָא דְאַמְרוּ לִיה אֵי"ה שְׂרָה אֲשַׁתְּךָ וּבִשְׂרוּ לִיה בְּשׁוֹרַת יִצְחָק.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, ודאי שראה אותם כמראה של מלאכים, ממה שכתוב ויאמר אדני, באל"ף דל"ת השכינה היתה באה, ואלו היו עמודים שלה וכסא אליה, משום שהם שלשת הגונים שתחתיה. וראה כעת משום שנמול מה שלא ראה מקדם לזה עד שלא נמול. בתחלה לא היה יודע, אלא שהם בני אדם. אחר כך ידע שאותם מלאכים קדושים הם ובאו אליו בשליחות, בשעה שאמרו לו אי"ה שרה אשתך ובשרו לו בשורת יצחק.

טקסט הזוהר

אליו אתוון נקודות אי"ו, וסימן אי"ו, רמז למה דלעילא, רמז לקודשא בריך הוא. ויאמר הנה באהל. כתיב הכא הנה באהל וכתיב הֵתָם (ישעיה לג) אהל כל יצען וגו'. תא חזי, כיון דנקוד אי"ו אמאי כתיב לבתר אי"ה, אלא בגין דחבורא דדכר ונוקבא

כַּחֲדָא רְזָא דְמַהִימְנוּתָא. כְּדִין אָמַר וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאֵהֶל. תַּמָּן הוּא קְשׁוּרָא דְכָלָא וְתַמָּן אֲשַׁתְּכַח (ויאמר הנה באהל). אֵיָהּ וְגו', וְכִי לֹא הָווּ יָדְעֵי מַלְאָכֵי עֲלָאֵי דְשָׁרָה הִנֵּה בָאֵהֶל, אֲמַאי כְּתִיב אֵיָהּ. אֵלָא לֹא יָדְעֵי בְּהַאי עֲלָמָא אֵלָא מַה דְּאִתְמַסֵּר לָהּ לְמַנְדַּע.

תרגום לעברית

אֵלִיו - הָאוֹתִיּוֹת נְקוּדוֹת אֵי"ו, וְסִימָן אֵי"ו רָמַז לְמַה שְּׁלֻמְעָלָה, רָמַז לְקַב"ה. וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאֵהֶל. כְּתוּב כֹּאן הִנֵּה בָאֵהֶל, וְכְתוּב שָׁם (ישעיה לג) אֵהֶל בַּל יִצְעַן וְגו'. בֹּא רֵאֵה, כִּיּוֹן שְׁנִקּוּד אֵי"ו, לְמַה כְּתוּב אַחֵר כֹּה אֵיָהּ? אֵלָא מְשׁוּם שְׁחִבּוּר שֶׁל זָכָר וְנִקְבָּה כְּאַחַד סוּד הָאֲמוּנָה. אָז אָמַר וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאֵהֶל. שָׁם הוּא הַקֶּשֶׁר שֶׁל הַכֹּל וְשָׁם הוּא נִמְצָא [ויאמר הנה באהל]. אֵיָהּ וְגו'. וְכִי לֹא יָדְעוּ הַמַּלְאָכִים הָעֲלִיּוֹנִים שְׁשָׁרָה הִנֵּה בָאֵהֶל? לְמַה כְּתוּב אֵיָהּ? אֵלָא שְׁלֹא יוֹדְעִים בְּעוֹלָם הַזֶּה אֵלָא מַה שְּׁנִמְסֵר לָהֶם לְדַעַת.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי (שמות יב) וְעַבְרָתִי בְּאַרְץ מִצְרַיִם אֲנִי יִי. וְכִי כַּמָּה שְׁלִיחִין וּמַלְאָכִין אֵיתָ לִּיהָ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, אֵלָא בְּגִין דְּאֲנוּן לֹא יָדְעֵי בֵּין טַפָּה דְּבוּכְרָא לְהַהוּא דְּלֹא בּוּכְרָא בְּרִיךְ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּלַחֲדוּי.

תרגום לעברית

בֹּא רֵאֵה, (שמות יב) וְעַבְרָתִי בְּאַרְץ מִצְרַיִם אֲנִי ה'. וְכִי כַּמָּה שְׁלִיחִים וּמַלְאָכִים יֵשׁ לְקַב"ה? אֵלָא מְשׁוּם שֶׁהֵם לֹא הָיוּ יוֹדְעִים בֵּין טַפָּה שֶׁל בְּכוֹר לְאוֹתָהּ שְׁלֹא שֶׁל בְּכוֹר פֶּרֶט לְקַב"ה לְבִדּוֹ.

טקסט הזוהר

כְּגוֹנוּנָא דָּא (יחזקאל ט) וְהַתִּיּוֹת תּוֹ עַל מִצְחוֹת הָאֲנָשִׁים. וְאֲמַאי צְרִיכִין. אֵלָא בְּגִין דְּאֲנוּן לֹא יָדְעֵי, אֵלָא מַה דְּאִתְמַסֵּר לוֹן לְמַנְדַּע (ידעי), כְּגוֹן כָּל אֲנוּן מְלִין דְּזַמִּין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאִיתָאָה עַל עֲלָמָא. וְמַאי טַעְמָא בְּגִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אַעֲבַר כְּרוּזָא בְּכָלְהוּ

רקיעין בַּהֲהִיא מְלָה דְּזַמִּין לְאַיְתָאָה עַל עֲלָמָא.

תרגום לעברית

כְּמוֹ זֶה (יחזקאל ט) וְהִתְוִיתָ תּוֹ עַל מַצְחוֹת הָאֲנָשִׁים. וְלָמָּה צָרִיכִים? אֲלֹא מִשּׁוּם שֶׁהֵם לֹא יוֹדְעִים אֲלֹא רַק מָה שֶׁנִּמְסָר לָהֶם לְדַעַת [יודעים], כְּמוֹ כָּל הַדְּבָרִים הֵלְלוּ שְׁעֵתִיד הַקֶּבֶ"ה לְהִבְיָא עַל הָעוֹלָם. וּמָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁהַקֶּבֶ"ה מַעֲבִיר כְּרוּז בְּכָל הָרַקִּיעִים בְּאוֹתוֹ דָּבָר שְׁעֵתִיד לְהִבְיָא עַל הָעוֹלָם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ב ע"א) ◆

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָּא בְּשַׁעְתָּא דְּמַחְבֵּלָא אֲשַׁתְּכַח

תרגום לעברית

כְּגִוּוֹן זֶה בְּשַׁעְתָּא שֶׁהַמַּשְׁחִית נִמְצָא בְּעוֹלָם, צָרִיךְ בֶּן אָדָם לְהִסְתַּתֵּר בְּבֵיתוֹ וְלֹא יִהְיֶה נִרְאֶה בְּשׁוּק כְּדִי שֶׁלֹּא יִשְׁחַת, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שמות יב) וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח בֵּיתוֹ עַד בֹּקֶר. מֵאלוֹ שֶׁיִּכּוֹל לְהִסְתַּתֵּר כֵּן, אֲבָל מִלִּפְנֵי הַקֶּבֶ"ה לֹא [ס"א יכול] צָרִיךְ לְהִסְתַּתֵּר. מָה כְּתוּב? (ירמיה כג) אִם יִסְתֵּר אִישׁ בַּמִּסְתָּרִים וְאֲנִי לֹא אֶרְאֶנּוּ נָאִם ה'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.